

Carta de Notificación a los Padres acerca de Ningún Niño se Quedará Atrás Opción de Escuela Pública y Servicios Educativos Suplementales en el Año 4 del Programa de Mejoramiento

10 de Junio del 2014

A los Padres/Tutores de estudiantes de la escuela Southwest High School:

El propósito de esta carta es para informarles que nuestra escuela continúa siendo identificada como una escuela del Programa de Mejoramiento (PI) bajo la Ley Federal del 2001 *Ningún Niño se Quedará Atrás* (NCLB). Es ahora una escuela con estatus PI Año 4.

¿Qué es el Programa de Mejoramiento (PI)?

NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas del Título I con financiamiento federal e identificar a las escuelas que necesiten mejoramiento. Estas escuelas son identificadas como escuelas PI después de dos años consecutivos de no lograr el progreso anual adecuado (AYP). California determina el AYP tomando en consideración las siguientes cuatro medidas:

- El porcentaje de estudiantes logrando el nivel de “hábil” o “avanzado” en las Pruebas Normalizadas de California para la lengua y literatura en Inglés y matemáticas;
- El porcentaje de estudiantes que participan en esas pruebas;
- El índice de gradación para las escuelas secundarias.
- El progreso en las medidas de responsabilidad propias de California, el índice de Desempeño Académico (API).

¿Por qué nuestra escuela es identificada como del Programa de Mejoramiento (PI)?

La razón que nuestra escuela continúa en PI es porque no logró su AYP en el 2009-10, 2010-2011, 2011-2012 y en el 2012-13. El (las) área (s) de AYP que causaron la identificación PI es/son indicadas abajo:

Porcentaje de Habilidad o Arriba para Lengua y Literatura en Inglés en el Examen Estatal de CAHSEE

No logramos nuestra meta escolar del 88.9%; solo logramos una puntuación de 58.3%. (Estado: 56.6%)

Porcentaje de Habilidad o Arriba en matemáticas en el Examen Estatal de CAHSEE

No logramos nuestra meta escolar del 88.7%; solo logramos una puntuación de 63.3%. (Estado: 59.5 %)

El Reporte del Progreso de Responsabilidad de la escuela en el 2012-2013 puede ser obtenido en la escuela o en la red del Internet del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ar/>.

Ningún Niño se Quedará Atrás Opción de Escuela Pública (NCLB-PSC) – El Derecho de los Padres a Solicitar una Transferencia a una Escuela que No es del Programa de Mejoramiento (PI)

Todos los padres/tutores de estudiantes asistiendo a una escuela con el estatus PI Año 4 tienen el derecho de solicitar una transferencia de su(s) hijo(s) a una escuela del distrito que No es PI con transportación pagada por el distrito. Sin embargo, por ahora no tenemos ninguna escuela que este aceptando transferencias de estudiantes de una escuela PI.

La disponibilidad de los Servicios Educativos Suplementales (SES) para su niño

Los estudiantes de familias de bajos ingresos en escuelas PI años 2-5, cuyos padres no seleccionaron la opción de escuela pública, son elegibles para SES gratis. Estos servicios incluyen tutoría y otras actividades de enriquecimiento académico suplemental las cuales ocurren fuera del día regular escolar con proveedores tutoriales aprobados por la Junta de Educación Estatal. Los servicios están diseñados para aumentar el aprovechamiento académico de los niños que califiquen. Si el número de estudiantes que califiquen y soliciten el programa SES excede los recursos financieros disponibles, los estudiantes con el más bajo aprovechamiento de familias de bajos ingresos recibirán SES primero.

Si usted está interesado en SES, favor de revisar el Folleto SES/Tutoría Gratuita enviado por correo a usted en Agosto del 2014. Tendremos un Taller de Proveedores de SES el 2 de septiembre del 2014 para que puedan conocer a representantes de compañías ofreciendo servicios de tutoría. Si usted necesita asistencia para elegir a un Proveedor de SES para su hijo(a), favor de comunicarse con la Sra. Mickaëlle Bonfils-Roncal al 760-336-4250.

¿Qué hará la escuela para tratar el problema del bajo aprovechamiento?

La escuela Southwest está en PI Año 4, el distrito escolar ha escogido un proceso de reestructuración que incluye:

- Un currículo en transición y materiales que se alinean con los nuevos estándares comunes del estado en inglés y matemáticas
- Requerido un octavo periodo
- Un programa de lectura- READ 180
- Expendir el programa de tutoría
- Un Supervisor de Instrucción

¿Qué están haciendo el Distrito y el Estado para ayudar a la escuela?

Nuestro distrito está trabajando muy de cerca con el Departamento de Educación de California para mejorar el plan de estudio, la instrucción y el desempeño del estudiante. El Departamento de Educación de California provee información, ayuda especial y el acceso a los recursos para las escuelas PI. Las escuelas PI recibirán ayuda técnica del distrito y/o el estado en:

- Analizar una variedad de reportes de información para revisar el plan escolar;
- Reforzar las materias principales de instrucción académica;
- Colaborar con los padres para aumentar el aprovechamiento académico.

¿Cómo pueden los padres ser partícipes?

La investigación muestra que una fuerte participación de padres lleva al estudiante al éxito en la escuela. Los padres interesados en asociarse con la escuela son animados a ponerse en contacto con la escuela para recibir información adicional con respecto a:

- Políticas de participación de padres;
- Compacto de la escuela/padres;
- Juntas continuas de los padres/comunidad;
- Juntas del comité consejero/Consejo Escolar Local;
- Oportunidades para los padres voluntarios.

Nosotros los mantendremos informados y al día acerca de las oportunidades para tratar los planes de nuestra escuela. Si usted tiene preguntas, necesita información adicional sobre cómo puede participar en nuestros esfuerzos de mejoramiento escolar, o si le gustaría hablar del programa de instrucción y del estatus del PI, por favor no dude en llamarme y/o visitar la escuela.

Atentamente,

Danette Morrell
Directora

**Letter to Parents about the No Child Left Behind Public School Choice and
Supplemental Educational Services in Year 4 of Program Improvement**

June 10, 2014

To the Parents/Guardians of Southwest High School:

The purpose of this letter is to inform you that our school continues to be identified as a Program Improvement (PI) school under the federal *No Child Left Behind* (NCLB) Act of 2001. It is now in PI Year 4 status.

What is Program Improvement (PI)?

NCLB requires the state and district to review annually the academic progress of federally funded Title I schools and to identify schools in need of improvement. These schools are identified as PI schools after two consecutive years of not making adequate yearly progress (AYP). California determines AYP by considering the following four measures:

- The percentage of students scoring at the “proficient” or “advanced” level on the California High School Exit Exam (CAHSEE) tests for English-language arts and mathematics;
- The percentage of students participating in those tests;
- The graduation rate for high schools;
- California’s own accountability measurement of progress, the Academic Performance Index (API).

Why is our school identified as Program Improvement (PI)?

The reason our school continues in PI is because it did not achieve AYP in 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, and in 2012-2013. The AYP areas that caused the PI identification are indicated below:

Percent Proficient or Above for English Language Arts portion of the CAHSEE

Southwest schoolwide at or above proficient score was 58.3% and the target score needed was 88.9%. (State: 56.6%)

Percent Proficient or Above in Mathematics portion of the CAHSEE

Southwest schoolwide at or above proficient score was 63.3% and the target score needed was 88.7%. (State: 59.5%)

The school’s 2012-2013 Accountability Progress Report may be obtained from the school or on the California Department of Education website at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ar/>.

No Child Left Behind - Public School Choice (NCLB-PSC) - Parental Right to Request a Transfer to a School that is Not Program Improvement (PI)

All parents/guardians of students attending a school in PI Year 4 status have the right to request a transfer of their child(ren) to a Non-PI district school with district-paid transportation. However, at this time we do not have a local school in the immediate area who is accepting transfer students from a PI school.

The availability of Supplemental Educational Services (SES) for your child

Students from low-income families at PI years 2-5 schools, whose parents did not select a public school choice option, are eligible for free SES. These services include tutoring and other supplemental academic enrichment activities which occur outside the regular school day with tutorial providers approved by the State Board of Education. The services are designed to increase the academic achievement of eligible children. If the number of eligible students who apply for the SES program exceeds the financial resources available, the lowest achieving students from low-income families will receive SES first.

The SES/Free Tutoring information will be mailed to all eligible students in August 2014. We will hold a SES Provider Fair on September 2, 2014 so that you can meet the representatives from companies offering tutoring services. If you need assistance in making a selection of an SES provider(s) for your child(ren), or you need another sign-up sheet, please contact Ms. Mickaëlle Bonfils-Roncal at 760-336-4250.

What will the school do to address the problem of low achievement?

Since Southwest is in PI Year 4, the district selected a major restructuring process that includes the following:

- A transitional curriculum and materials that address alignment with CCSS in English and math.
- Mandated 8th period
- READ 180
- Expanding tutoring
- A Supervisor of Instruction

What are the District and State doing to help the school?

Our district is working closely with the California Department of Education to improve curriculum, instruction, and student performance. The California Department of Education provides information, special help, and access to resources for PI schools. PI schools will receive district and/or state technical assistance in:

- Analyzing various data reports for revising the school plan;
- Strengthening core academic instruction;
- Collaborating with parents to increase student academic achievement.

How can parents become involved?

Research shows that strong parental involvement leads to student success at school. Parents interested in partnering with the school are encouraged to contact the school for additional information regarding:

- Parental involvement policies;
- School-parent compact;
- Ongoing parent/community meetings;
- Advisory committee/School Site Council meetings;
- Parent volunteer opportunities.

We will keep you updated and informed about opportunities to discuss plans for our school. If you have questions, need additional information on how you can get involved in our school improvement efforts, or would like to discuss the school’s instructional program and PI status, please feel free to call me and/or visit the school.

Sincerely,

Danette Morrell
Principal